KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 30**

**PHAÅM NHAÄP BAÁT TÖ NGHÌ GIAÛI THOAÙT CAÛNH GIÔÙI PHOÅ HIEÀN HAÏNH NGUYEÄN (Phaàn 30)**

Luùc baáy giôø, Ñoàng töû Thieän Taøi nhaát taâm muoán thaân caän Phaät maãu phu nhaân Ma- da, töùc thôøi thoï nhaän ñöôïc voâ bieân chaùnh trí, quaùn saùt caûnh giôùi vi cuûa chuû Phaät; lieàn suy nghó: Ta laøm theá naøo coù phöông tieän ñeå ñöôïc thaáy baäc Thieän tri thöùc aáy? Bôûi Thieän tri thöùc aáy, xa lìa theá gian truï choã khoâng truï, vöôït qua saùu neûo, lìa heát thaûy nhöõng ñaém chìm, khoâng nhieãm buøn ham muoán, truï ôû ñaïo voâ ngaïi, bieát vaø laøm nhö thaät, thaân phaùp ñeàu saïch trong, nhö duøng ngheà aûo thuaät, bieán hoùa ra thaân, nhö duøng huyeàn trí maø quaùn saùt theá gian, nhö duøng huyeãn nguyeän maø hieän saéc thaân, duøng söùc oai thaàn cuûa Phaät gia trì cho thaân mình. Baäc Thieän tri thöùc aáy, sinh thaân tuøy yù, baäc Thieän tri thöùc aáy, thaân khoâng sinh dieät, thaân khoâng ñi laïi thaân chaúng hö thaät, thaân chaúng bieán hoaïi, thaân khoâng khôûi taän, thaân khoâng nghó baøn, thaân coù nhieàu töôùng ñieàu laø moät töôùng, thaân truï ôû giaûi thoaùt, xa lìa hai beân, thaân khoâng choã döïa, thaân khoâng cuøng taän, thaân nhö aûnh hieän khaép, khoâng phaân bieät, thaân nhö thaáy trong moäng, khoâng theå tìm kieám, thaân nhö aûnh töôïng trong göông khoâng vaøo ñöôïc, thaân tuøy khaép ôû möôøi phöông maø hoùa hieän, thaân truï ôû ba ñôùi maø khoâng bieán khaùc, thaân chaúng phaûi thaân taâm, thaân khoâng sai bieät. Baäc Thieän tri thöùc aáy, khoâng ngaïi ñieàu mình laøm, gioáng nhö hö khoâng, vöôït khoûi theá gian, khoûi heát thaûy caûnh giôùi cuûa maét thaáy, chæ coù con maét trong cuûa Phoå Hieàn môùi thaáy ñöôïc ngöôøi nhö vaäy. Nay ta laøm theá naøo maø ñöôïc gaàn guõi phuïng thôø, cuùng döôøng, khieán phaùt sinh söï hoan hyû; ñeå cuøng ñoàng truï, ñeå cuøng quaùn hình traïng dieän maïo, ñeå cuøng ôû trong chuùng hoäi, ñeå cuøng nghe nhöõng aâm thanh, ñeå cuøng suy nghó veà nhöõng lôøi giaûng noùi, ñeå cuøng thoï nhaän nhöõng lôøi daïy baûo?”

Ñoàng töû Thieän Taøi, khi suy nghó nhö vaäy, coù vò thaàn chuû thaønh, teân laø Baûo Nhaõn,

cuøng voâ löôïng thaàn thaønh quyeán thuoäc vaây quanh, ôû trong hö khoâng hieän ra thaân nhö vaäy; raát nhieàu caùc anh laïc duøng ñeå trang nghieâm; thaân hieän ra coù voâ löôïng maøu saéc laï, ñeïp, tay caàm voâ löôïng hoa baùu cuûa chö Thieân, duøng taâm cung kính, tung leân ngöôøi Thieän Taøi, roài noùi: “Naøy thieän nam! OÂng neân kheùo leùo giöõ gìn thaønh trì taâm cuûa mình, nghóa laø khoâng tham nôi taát caû caûnh giôùi sinh töû. Neân trang nghieâm thaønh trì taâm aáy, nghóa laø quaùn saùt, höôùng caàu. Möôøi löïc cuûa Nhö Lai neân tònh trò thaønh trì taâm aáy, nghóa laø lìa hoaøn toaøn söï keo kieät, ganh gheùt, dua nònh vaø löøa doái. Neân laøm cho maùt thaønh trì taâm aáy, nghóa laø suy nghó veà thaät taùnh cuûa heát thaûy caùc phaùp. Neân taêng tröôûng thaønh trì taâm aáy, nghóa laø duøng ñaïi tinh taán, thaønh töïu troïn veïn taát caû caùc phaùp trôï ñaïo. Neân laøm töôi ñeïp theâm thaønh trì taâm aáy, nghóa laø xaây döïng cung ñieän cuûa heát thaûy thieàn ñònh giaûi thoaùt töï taïi. Neân chieáu soi laøm saùng rôõ thaønh trì taâm aáy, nghóa laø nhaäp vaøo heát thaûy ñaïo traøng cuûa Nhö Lai, ñeå thoï nhaän phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät. Neân laøm taêng ñieàu lôïi ích cho thaønh trì taâm aáy, nghóa laø coù theå laøm sinh khôûi taát caû bieån phöông tieän cuûa Nhö Lai. Neân laøm kieân coá thaønh trì taâm aáy, nghóa laø chuyeân caàn tu taäp, laøm taêng tröôûng haïnh nguyeän

thanh tònh cuûa Phoå Hieàn. Neân phoøng ngöøa gìn giöõ nôi thaønh trì taâm aáy, nghóa laø luoân coù theå ngaên chaën caùc thöù phieàn naõo baïn aùc, taát caû quaân ma. Neân thaønh trì taâm aáy, nghóa laø môû baøy, daãn daét moïi aùnh saùng trí cuûa chö Phaät. Neân tu boå cho thaønh trì taâm aáy, nghóa laø doác nhaän giöõ möa phaùp cam loà cuûa chö Phaät. Neân hoã trôï cho thaønh trì taâm aáy, nghóa laø tin saâu xa vaøo bieån coâng ñöùc cuûa heát thaûy chö Phaät. Neân laøm lôùn lao thaønh trì taâm aáy, nghóa laø khôûi taâm ñaïi Töø ñeán khaép heát thaûy theá gian. Neân che truøm khaép caû, thaønh trì taâm aáy nghóa laø tích taäp caùc phaùp laønh laøm maùi che chaén ôû treân. Neân khieán cho thaønh trì taâm aáy, dung chöùa roäng khaép, nghóa laø khôûi taâm ñaïi Bi thöông xoùt heát thaûy chuùng sinh. Neân bí maät hoä trì thaønh trì taâm aáy, nghóa laø caàn ngaên giöõ ñoái vôùi caùc caûnh giôùi aùi duïc sinh töû, khoâng khieán nhaäp vaøo. Neân trang nghieâm toân kính thaønh trì taâm aáy, nghóa laø döùt tröø taát caû caùc phaùp aùc laø coäi reã cuûa moïi löu chuyeån. Neân quyeát ñònh ñoái vôùi thaønh trì taâm aáy, nghóa laø thaâu gom caùc phaùp trôï ñaïo cho Nhaát thieát trí luoân khoâng thoaùi lui. Neân an laäp nôi thaønh trì taâm aáy, nghóa laø chaùnh nieäm veà caûnh giôùi vieân cuûa taát caû Nhö Lai nôi ba ñôøi. Neân laøm saùng toû khaép thaønh trì taâm aáy, nghóa laø hieåu roõ heát thaûy phaùp moân hieän coù nôi kinh ñieån cuûa Nhö Lai, ñaõ chuyeån phaùp luaân. Neân laøm roõ töøng boä phaän nôi thaønh trì taâm aáy, nghóa laø coù theå chæ roõ cho khaép taát caû chuùng sinh khieán hoï ñeàu coù theå ñöôïc thaáy ñaïo Nhaát thieát trí. Neân truï giöõ thaønh trì taâm aáy, nghóa laø thaâu nhaän khaép caùc bieån nguyeän lôùn cuûa taát caû Nhö Lai trong ba ñôøi. Neân khieán cho thaønh trì taâm aáy thaät phong phuù, nghóa laø tích chöùa nhöõng khoái ñaïi phöôùc trí hieän baøy ñaày khaép trong taát caû phaùp giôùi. Neân khieán cho thaønh trì taâm aáy caøng saùng toû, nghóa laø nhaän bieát khaép caùc phaùp veà phieàn naõo, öa muoán,… nôi caùc caên cuûa chuùng sinh. Neân khieán cho thaønh trì taâm aáy ñöôïc töï taïi, nghóa laø thaâu toùm khaép caû phaùp giôùi trong möôøi phöông. Neân khieán cho thaønh trì taâm aáy ñöôïc thanh tònh, nghóa laø luoân chaùnh nieäm ñoái vôùi heát thaûy chö Phaät, Nhö Lai. Neân nhaän bieát töï taùnh cuûa thaønh trì taâm aáy, nghóa laø nhaän bieát taát caû phaùp ñeàu khoâng coù töï taùnh. Neân bieát veà thaønh trì taâm aáy laø nhö huyeãn, nghóa laø duøng Nhaát thieát trí ñeå thaáu roõ taùnh cuûa caùc phaùp.

Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt neáu coù theå tu taäp thanh tònh veà thaønh trì taâm nhö vaäy,

taát nhieân seõ thaâu gom ñöôïc taát caû caên laønh, tuøy vaøo söï tu haønh aáy, ñeàu coù theå chöùng nhaäp. Vì sao? Vì ñaõ döùt tröø saïch taát caû caùc chöôùng naïn. Ñoù laø chöôùng ngaïi veà thaáy Phaät, chöôùng ngaïi veà nghe phaùp, chöôùng ngaïi veà söï gaàn guõi cuùng döôøng caùc Nhö Lai, chöôùng ngaïi veà caùc phöông tieän thaâu giöõ chuùng sinh, chöôùng ngaïi veà vieäc laøm trang nghieâm thanh tònh caùc coõi nöôùc cuûa Phaät. Naøy thieän nam! Ñaïi Boà-taùt do lìa xa nhöõng chöôùng naïn nhö theá. Neân neáu phaùt taâm mong caàu Thieän tri thöùc, khoâng duøng coâng söùc, taát deã daøng ñöôïc thaáy; cho ñeán cöùu caùnh laø thaønh töïu Nhaát thieát trí.

Luùc aáy, trong chuùng thaàn höõu thaân, coù thaàn teân laø Lieân Hoa Caùt Töôøng, thaàn Dieäu Hoa Quang Minh, cuøng voâ löôïng traêm ngaøn chuùng thaàn höõu thaân, sau tröôùc vaây quanh, töø trong ñaïo traøng ñi ra, truï nôi hö khoâng, ñeán tröôùc choã Ñoàng töû Thieän Taøi, duøng aâm thanh vi dieäu, voâ soá lôøi khen ngôïi phu nhaân Ma-da. Khi ñoù, töø nhöõng vieân ngoïc ñeo nôi tai cuûa caùc chuùng thaàn, phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc nhö löôùi cuûa caùc baùu thanh tònh. Phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc nhö löôùi maây löûa cuûa caùc höông baùu; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc nhö löôùi löûa trong saïch khoâng chuùt bôïn nhô; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc coù theå hieån baøy khaép taâm taùnh cuûa chuùng sinh thanh tònh; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc nhanh choùng laøm taêng tröôûng söï yeâu thích; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc trong laønh coù theå tröø heát nhöõng nhieät naõo; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng maøu saéc coù theå hieän roõ khaép söï thanh tònh; phoùng ra voâ löôïng aùnh saùng

maøu saéc nhö aùnh löûa baùu duõng maõnh xuaát hieän nôi caûnh giôùi khoâng chaáp tröôùc; phoùng ra ñuû caùc loaïi löôùi aùnh saùng lôùn vôùi voâ soá nhöõng maøu saéc nhö vaäy, chieáu khaép voâ bieân coõi Phaät roäng lôùn, khieán cho Ñoàng töû Thieän Taøi thaáy khaép chö Phaät hieän coù trong heát thaûy caùc coõi nöôùc cuûa möôøi phöông caùc thöù aùnh saùng aáy, sau khi ñi khaép moät voøng nôi theá gian töø beân phaûi, sau ñoù trôû laïi nhaäp vaøo ñænh ñaàu cuûa Thieän Taøi, roài lan khaép caùc loã chaân loâng nôi thaân Ñoàng töû Thieän Taøi, nhôø ñöôïc aùnh saùng ñoù chieáu ñeán, töùc thôøi ñaït ñöôïc möôøi loaïi phaùp nhaõn, ñoù laø ñöôïc Nhaõn tònh quanh minh, laø vónh vieãn lìa heát thaûy moïi ngu si taêm toái; ñöôïc Nhaõn voâ eá, coù theå bieát roõ heát thaûy taùnh cuûa chuùng sinh; ñöôïc Nhaõn ly caáu, coù theå quaùn saùt heát thaûy moân phaùp taùnh, ñöôïc Nhaõn tònh tueä, coù theå quaùn saùt taùnh cuûa heát thaûy coõi Phaät; ñöôïc Nhaõn Tyø-loâ-giaù-na, coù theå thaáy Phaùp thaân thanh tònh cuûa Nhö Lai; ñöôïc Nhaõn phoå quang minh, thaáy ñöôïc saéc thaân vi dieäu, bình ñaúng, chaúng theå nghó baøn cuûa Phaät; ñöôïc Nhaõn voâ ngaïi quang, quaùn saùt ñöôïc töôùng thaønh hoaïi cuûa heát thaûy caùc bieån coõi voâ bieân; ñöôïc Nhaõn phoå chieáu minh, thaáy heát thaûy chö Phaät, phaùt khôûi ñaïi phöông tieän ñeå chuyeån xe chaùnh phaùp, sinh ra voâ soá caùc loaïi kinh; ñöôïc Nhaõn phoå caûnh giôùi, thaáy voâ löôïng oai ñöùc thaàn thoâng cuûa chö Phaät, ñieàu phuïc heát thaûy caùc chuùng sinh; ñöôïc Nhaõn phoå kieán, seõ quaùn saùt ñöôïc heát thaûy Nhö Lai xuaát hieän ôû ñôøi trong taát caû caùc coõi.

Baáy giôø, coù vua quyû La-saùt troâng nom phaùp ñöôøng cuûa Boà-taùt, teân laø Dieäu Nhaõn,

cuøng vôùi moät vaïn La-saùt quyeán thuoäc, ôû trong hö khoâng, duøng hoa ñeïp ñaùng yeâu Caâu-toâ- ma cuûa trôøi, cuøng raát nhieàu höông thôm, tung leân ngöôøi Ñoàng töû Thieän Taøi, roài noùi: “Naøy thieän nam! Boà-taùt thaønh töïu ñaày ñuû möôøi phaùp taát seõ ñöôïc thaân caän caùc Thieän tri thöùc. Nhöõng gì laø möôøi? Lìa caùc nònh hoùt huyeãn, giöõ baûn chaát ngay thaúng luoân ñöôïc thanh tònh. Lìa caùc phaân bieät, hieän baøy taâm ñaïi Töø bình ñaúng, thaâu toùm khaép chuùng sinh, hieåu ñöôïc töï taùnh cuûa caùc phaùp, bieát taùnh cuûa chuùng sinh laø khoâng chaân thaät, bieát khoâng quaù khöù, vò lai höôùng tôùi Nhaát thieát trí, taâm khoâng thoaùi chuyeån. Ñaày ñuû söùc tin hieåu ñeå hoäi nhaäp khaép taát caû ñaïo traøng cuûa Phaät, ñaït ñöôïc tueä nhaõn thanh tònh, hieåu roõ taùnh cuûa taát caû caùc phaùp laø khoâng sinh, truï ôû taâm Töø bình ñaúng, khieán cho khaép chuùng sinh ñeàu ñöôïc thaéng nghóa, môû aùnh saùng trí ñeå coù theå toûa roäng töï taâm tröôùc nhöõng caûnh giôùi khoâng thaät, laøm maây trong laønh, ñeå coù möa cam loà, queùt saïch phieàn naõo, laøm cho maét roäng lôùn, thoâng suoát caùc phaùp, taâm luoân tuøy thuaän vaøo caùc baäc Thieän tri thöùc. Neáu caùc Boà-taùt, coù ñaày ñuû vieân maõn möôøi loaïi phaùp naøy, taát seõ gaàn guõi caùc Thieän tri thöùc.

Laïi nöõa, naøy thieän nam! Boà-taùt thaønh töïu möôøi loaïi Tam-muoäi, quaùn saùt vi teá, töùc thöôøng hieän thaáy caùc Thieän tri thöùc. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø: Tam-muoäi neâu lôùp phaùp

Khoâng thanh tònh voâ taän. Tam-muoäi Hieän thaáy bieån coõi cuûa taát caû chö Phaät trong möôøi phöông. Tam-muoäi nôi caùc caûnh giôùi khoâng lìa boû, khoâng thieáu giaûm. Tam-muoäi thaáy khaép taát caû Nhö Lai xuaát hieän, Tam-muoäi taäp hôïp khaép taát caû kho taøng bieån phöôùc trí. Tam-muoäi Taâm thöôøng khoâng boû caùc baäc Thieän tri thöùc. Tam-muoäi Thöôøng nieäm coâng ñöùc cuûa taát caû Nhö Lai xuaát hieän töø Thieän tri thöùc. Tam-muoäi luoân nhôù nghó khoâng boû caùc baäc Thieän tri thöùc. Tam-muoäi Nieäm thöôøng gaàn guõi bình ñaúng cuùng döôøng caùc baäc Thieän tri thöùc. Tam-muoäi ôû trong phöông tieän haønh hoùa cuûa Thieän tri thöùc, thaân khoâng meät moûi, thaân khoâng chaùn ñuû, lìa moïi loãi laàm. Thieän nam! Boà-taùt thaønh töïu möôøi Tam- muoäi naøy, töùc luoân ñöôïc gaàn guõi caùc Thieän tri thöùc, laïi ñöôïc Tam-muoäi Thieän tri thöùc thöôøng chuyeån phaùp luaân cuûa Nhö Lai; ñöôïc Tam-muoäi aáy roài, taát seõ bieát ñöôïc, theå taùnh cuûa chö Phaät ñeàu laø bình ñaúng hieän baøy taát caû moïi nôi choán luoân gaëp Thieän tri thöùc,

Trong luùc nghe thuyeát giaûng nhö vaäy, Ñoàng töû Thieän Taøi ngöôùc nhìn nôi hö khoâng,

noùi:

–Laønh thay! Laønh thay! Vì xoùt thöông maø caùc vò ñaõ thaâu nhaän ta, hieän baøy ñuû caùc

loaïi moân phöông tieän thieän xaûo, khieán ta coù theå ñöôïc thaáy baäc Thieän tri thöùc chaân chaùnh; cuùi xin vì ta maø phaân bieät giaûng noùi. Ta phaûi laø theá naøo ñeå ñeán thaúng truù xöù cuûa Thieän tri thöùc? Ta phaûi ñeán xoùm laøng, thaønh aáp, hoaëc phöông naøo ñeå caàu Thieän tri thöùc? Ta phaûi duøng phöông tieän gì ñeå ñöôïc gaàn guõi Thieän tri thöùc?

La-saùt ñaùp:

–Naøy thieän nam! OÂng phaûi khieâm toán thaønh taâm ñaûnh leã khaép möôøi phöông ñeán taän taát caû caûnh giôùi cuûa hö khoâng ñeå caàu Thieän tri thöùc, phaûi duõng maõnh vaø töï taïi ñeán khaép möôøi phöông ñeå caàu Thieän tri thöùc; phaùt khôûi taâm nhanh choùng, taâm tuøy thuaän, ñeå caàu Thieän tri thöùc; phaûi quaùn saùt thaân taâm nhö aûnh, nhö moäng ñeå caàu Thieän tri thöùc.

Ñoàng töû Thieän Taøi, luùc naøy nhaän nhöõng lôøi chæ daïy cuûa vua quyû La-saùt, tuøy thuaän tu haønh; töùc thôøi troâng thaáy ñoùa hoa sen baùu lôùn, töø ñaát voït leân; thaân noù baèng kim cöông, laù laø ngoïc ma-ni, ñaøi hoa laø ngoïc baùu chuùa Tyø-loâ-giaù-na, hieän ra trong bieån chuùng sinh coù ngoïc baùu ma-ni laøm choã caát giöõ. Höông baùu vôùi caùc maøu saéc laøm tua hoa. Voâ soá löôùi baùu phuû ñaày ôû treân; ngay nôi ñaøi sen, coù moät laàu gaùc, teân laø: Phoå Naïp thaäp phöông phaùp giôùi taïng, ñuû caùc thöù ñeïp vaø laï trang trí thaät oai nghieâm; neàn baèng kim cöông; coù ngaøn caây coät ngay haøng thaúng loái, taát caû ñeàu laøm töø ngoïc baùu ma-ni; töôøng laøm baèng loaïi vaøng roøng; boán beân ñeàu coù nhieàu ngoïc baùu anh laïc ruõ xuoáng; caùc côø baèng baùu ma-ni lôùn vôùi ñuû caùc maøu saéc ñeïp, boá trí coù haøng loái roõ raøng; khaép taát caû ñeàu ñöôïc trang nghieâm baèng voâ soá nhöõng baùu ñeïp; caùc baäc theàm, lan can, cöûa saép xeáp nhieàu taàng lôùp raát trang nghieâm. ÔÛ trong laàu gaùc, coù toøa Nhö yù baûo vöông lieân hoa, goàm ñuû caùc loaïi baùu laøm taêng theâm veû uy nghieâm; coù lan can baèng baùu ñeïp vaây quanh khaép voøng. Côø baùu ma-ni vaø tinh tuù taïo thaønh khoaûng khoâng gian ñaëc bieät; y baùu ñuû maøu saéc trong ngoaøi baøy ra voâ soá; phöôùn baùu löôùi baùu cuøng caùc chuoâng nhoû ruõ xuoáng, che phuû ôû treân cao; caùc côø hieäu laøm baèng luïa baùu, ruõ xuoáng khaép moïi nôi, chæ caàn ngoïn gioù nhoû thoåi qua; thì aùnh saùng, tieáng vang seõ phaùt ra, töø caùc côø baùu laøm möa nhöõng hoa ñeïp; trong caùc chuoâng nhoû ñeå laéc phaùt ra nhöõng aâm thanh thaät dieäu daøng; ôû khoaûng giöõa caùc cöûa lôùn, cöûa soå, ñeàu coù anh laïc ruõ xuoáng; nöôùc trong thaân Ma-ni, chaûy ra muøi thôm; töø trong mieäng voi baùu Tyø-loâ-giaù-na, löôùi hoa sen ñöôïc phoùng ra; töø mieäng cuûa Sö töû baùu baèng kim cöông coù nhieàu maøu saéc, phun ra nhöõng maây höông thôm ngaùt; caùc xe baùu cuûa chuùng trôøi Phaïm thieân, xuaát hieän cuøng vôùi aâm nhaïc, phaù ra nhöõng lôøi daïy ñaïi Töø; chuoâng laèc baùu baèng kim cöông vang ra aâm thanh nhöõng nguyeän lôùn cuûa Boà-taùt; trong caùc côø Baûo nguyeät, hieän ra lieân tuïc nhöõng hình aûnh cuûa Phaät bieán hoùa, khoâng heà ñöùt ñoaïn; baùu chuùa Tònh taïng tuaàn töï hieän söï thoï sinh ba ñôøi cuûa Phaät; ngoïc baùu Nhaät Taïng Ma-ni, phoùng ra aùnh saùng ñuû ñaày heát thaûy Phaät, ngoïc chuùa Tyø-loâ-giaù-na Ma-ni laøm maây cuùng döôøng, ñeå cuùng döôøng taát caû chö Phaät, Nhö Lai; baûo chaâu chuùa nhö yù, trong töøng nieäm, hieän ra söï bieán hoùa thaàn thoâng cuûa Phoå Hieàn ñaày khaép phaùp giôùi; baùu chuùa Tu-di, hieän cung ñieän trôøi, vôùi taát caû chuùng trôøi Ñeá Thích ñöôïc bieán hoùa thaønh nhöõng maây thaân; caùc theå nöõ coõi trôøi vôùi ñuû loaïi dieäu aâm, ca ngôïi coâng ñöùc vò dieäu khoâng theå nghó baøn cuûa caùc Nhö Lai.

Luùc naøy, Ñoàng töû Thieän Taøi thaáy roõ toøa ngoài aáy, laïi coù voâ löôïng khoâng theå nghó

baøn soá toøa baùu trang nghieâm nöõa vaây voøng khaép chung quanh phu nhaân Ma-da an toïa treân toøa cao kia hieån baøy ñeán tröôùc taát caû chuùng sinh, hieän ra saéc thaân thanh tònh. Ñoù laø saéc thaân vöôït quaù tam giôùi ñaõ ra khoûi taát caû caùc neûo sinh töû; ñoù laø saéc thaân tuøy theo choã taâm öa thích ñoái vôùi caùc theá gian khoâng tham ñaém; ñoù laø saéc thaân hieän höõu khaép choán,

bình ñaúng ñoái vôùi heát thaûy chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân vôùi dieäu löïc roäng lôùn, laøm cho caùc chuùng sinh coù ñuû phöôùc ñöùc; ñoù laø saéc thaân khoâng gì coù theå saùnh, khieán caùc chuùng sinh dieät tröø kieán chaáp ñieân ñaûo; ñoù laø saéc thaân goàm voâ löôïng chuûng loaïi, tuøy taâm chuùng sinh maø thò hieän ñuû caû; ñoù laø saéc thaân voâ bieân töôùng, hieän baøy khaép nôi ñeå ñieàu phuïc töôùng cuûa chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân ñoái hieän khaép, duøng töï taïi lôùn maø hieän ra; ñoù laø saéc thaân hoùa hieän taát caû, tuøy choã öùng hôïp cuûa chuùng sinh maø hieän tieàn; ñoù laø saéc thaân luoân thò hieän, ñeán taän cuøng caûnh giôùi cuûa chuùng sinh cuõng khoâng heát; ñoù laø saéc thaân truï an laïc, gaàn guõi moïi hieåu bieát ñeå ñöôïc an vui; ñoù laø saéc thaân khoâng ñoaïn döùt, ñeå thaáy khaép moät caùch roát raùo nhö hö khoâng; ñoù laø saéc thaân ñaïi oai ñöùc, dieät tröø caùc phaùp hö voïng cuûa chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân khoâng ñi, neân ñoái vôùi khaép caùc neûo khoâng coù choã dieät; ñoù laø saéc thaân khoâng ñeán, neân ñoái vôùi caùc theá gian, khoâng coù choã xuaát hieän; ñoù laø saéc thaân baát sinh, neân khoâng sinh khôûi; ñoù laø saéc thaân baát dieät, neân luoân tòch dieät; ñoù laø saéc thaân phi thaät, neân ñöôïc nhö thaät; ñoù laø saéc thaân phi hö, neân tuøy theo theá gian maø hieän; ñoù laø saéc thaân baát ñoäng, vónh vieãn xa lìa sinh, dieät; ñoù laø saéc thaân baát hoaïi, neân phaùp taùnh khoâng hoaïi; ñoù laø saéc thaân voâ töôùng, neân neûo ngoân ngöõ döùt baët, ñoù laø saéc thaân nhaát töôùng, neân khoâng töôùng laøm töôùng; ñoù laø saéc thaân nhö hình töôïng, neân tuøy taâm öùng hieän; ñoù laø saéc thaân nhö huyeãn, neân laø thaønh töïu cuûa trí huyeãn; ñoù laø saéc thaân nhö aùnh löûa, neân choã gìn giöõ chæ laø theo töôûng; ñoù laø saéc thaân nhö aûnh, tuøy nguyeän maø sinh khôûi; ñoù laø saéc thaân nhö moäng, tuøy taâm maø hieän ra, ñoù laø saéc thaân phaùp giôùi, taùnh thanh tònh nhö hö khoâng; ñoù laø saéc thaân ñaïi Bi, neân thöôøng cöùu giuùp chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân voâ ngaïi, neân hieän baøy khaép phaùp giôùi; ñoù laø saéc thaân voâ bieân, neân laøm thanh tònh khaép chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân voâ löôïng, vöôït qua moïi ngoân thuyeát; ñoù laø saéc thaân voâ truï, neân ñieàu phuïc caùc chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân voâ y, neân nguyeän cöùu ñoä khaép theá gian; ñoù laø saéc thaân voâ xöù, thöôøng giaùo hoùa khaép chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân voâ sinh, neân choã thaønh töïu cuûa nguyeän laø huyeãn; ñoù laø saéc thaân voâ thaéng, neân vöôït khoûi caùc theá gian; ñoù laø saéc thaân nhö thaät neân laø choã hieän cuûa taâm ñònh; ñoù laø saéc thaân baát sinh, neân tuøy theo nghieäp cuûa chuùng sinh maø xuaát hieän; ñoù laø saéc thaân nhö yù chaâu, neân laøm vieân maõn nguyeän cuûa taát caû chuùng sinh, ñoù laø saéc thaân khoâng phaân bieät; neân chæ tuøy vaøo taâm nguyeän cuûa chuùng sinh maø phaùt khôûi; ñoù laø saéc thaân lìa phaân bieät, neân heát thaûy chuùng sinh khoâng theå nhaän bieát; ñoù laø saéc thaân lìa hö voïng, vónh vieãn xa lìa phaùp hö giaû cuûa chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân Haèng voâ taän, ñeán taän ngaèn meù sinh töû cuûa caùc chuùng sinh; ñoù laø saéc thaân Thanh Tònh, gioáng nhö Nhö Lai; khoâng phaân bieät.

Ñoàng töû Thieän Taøi, thaáy phu nhaân Ma-da hieän heát thaûy nhöõng saéc thaân nhö vaäy;

cuoái cuøng chaúng phaûi saéc, maø saéc töôùng coù ñöôïc nhö aûnh töôïng; cuoái cuøng chaúng phaûi thoï, vì caùc thoï cuûa theá gian thaûy ñeàu di chuyeån ñeán choã dieät; cuoái cuøng chaúng phaûi töôûng, vì choã hieän ra cuûa töôûng, chæ tuøy vaøo chuùng sinh, cuoái cuøng chaúng phaûi haønh, vì chæ döïa vaøo nghieäp nhö huyeãn maø thaønh töïu; cuoái cuøng chaúng phaûi thöùc, vì nguyeän cuûa Boà-taùt laø trí khoâng vaø voâ taùnh; taát caû ngoân ngöõ ôû theá gian ñeàu ñoaïn döùt; dieät tröø sinh töû vaø nhöõng baäc doïc, phieàn naõo; an truï ôû thaân Nieát-baøn cao toät.

Baáy giôø, Ñoàng töû Thieän Taøi laïi thaáy phu nhaân Ma-da, tuøy vaøo taâm vui cuûa chuùng sinh, töï taïi hieän ra khaép nôi, nhö nhöõng gì coù ôû theá gian, hoaëc vöôït khoûi theá gian, nhö laø thaân cuûa ñuû caùc loaïi nöõ nhaân; ñoù laø hieän thaân ma nöõ, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Tha hoùa, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Hoùa laïc, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Ñaâu-suaát, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Daï-ma, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Ñao-lôïi, hoaëc hieän thaân nöõ coõi trôøi Töù vöông, hoaëc hieän thaân nöõ caùc Long, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laàu-la, Khaån-na-

la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân, Phi Nhaân ôû khaép moïi nôi. Hieän ra nhieàu thaân nöõ töông töï vaø nhöõng thaân sieâu quaù nhö vaäy, laø ñeå laøm nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh, hôïp thaønh Nhaát thieát trí; thöïc haønh bình ñaúng Boá thí ba-la-maät, ñem taâm ñaïi Töø phuû khaép theá gian; sinh ra coâng ñöùc voâ löôïng cuûa Nhö Lai, laøm taêng tröôûng vieäc tu taäp trí Nhaát thieát trí, quaùn saùt vaø suy nghó thaät taùnh cuûa caùc phaùp, thaâu hoaïch ñöôïc bieån saâu nhaãn nhuïc, tinh taán, chuyeân caàn, nhanh choùng, khoâng bieát meät nghæ, thöôøng chuyeån xe phaùp thanh tònh, khoâng thoaùi lui, bieát töôøng taän ñeán töøng ñieåm nhoû nhaát cuûa taát caû caùc phaùp taùnh; tuï ôû caûnh giôùi bình ñaúng Tam-muoäi, ñöôïc ñònh Nhö Lai, coù aùnh saùng troøn ñaày laøm tieâu tan heát bieån lôùn phieàn naõo cuûa chuùng sinh, kheùo leùo bieát roõ heát thaûy phaùp Phaät; luoân duøng trí tueä quaùn saùt thaät töôùng cuûa caùc phaùp; thaáy caùc Nhö Lai, taâm khoâng chaùn moûi; bieát söï xuùaât hieän tröôùc sau ba ñôøi cuûa Phaät; thaáy Tam-muoäi cuûa Phaät thöôøng hieän ra tröôùc maët; gom khaép voâ löôïng caùc ñaïo thanh tònh; ñi ñeán caùc caûnh giôùi hö khoâng cuûa chö Phaät; tuøy vaøo taâm laïc maø quaû truù khaép chuùng sinh; duøng ñuû caùc loaïi phöông tieän ñeå giaùo hoùa thaønh thuïc; nhaäp vaøo voâ löôïng Phaùp thaân thanh tònh cuûa Phaät; thaønh töïu ñöôïc nguyeän lôùn; laøm thanh tònh caùc coõi Phaät; cuoái cuøng ñieàu phuïc ñöôïc heát thaûy chuùng sinh, taâm luoân nhaäp vaøo caûnh giôùi cuûa chö Phaät, taïo ra thaàn thoâng cho heát thaûy Boà-taùt ñaõ ñöôïc thaân phaùp, thanh tònh khoâng nhieãm laïi coøn hieän ra voâ löôïng saéc thaân, coù söùc töï taïi daïo chôi ñeán choã caùc Nhö Lai, coù söùc beû gaõy vaø haøng phuïc caùc ma oaùn thuø, coù söùc thaønh töïu caùc caên laønh, coù söùc sinh ra chaùnh phaùp, coù ñaày ñuû söùc chö Phaät, ñöôïc söùc cuûa caùc Boà- taùt töï taïi, coù söùc nhanh choùng laøm taêng tröôûng Nhaát thieát trí, ñöôïc aùnh saùng trí cuûa Phaät, seõ chieáu khaép taát caû; bieát taát caû bieån taâm voâ löôïng cuûa chuùng sinh; ham muoán giaûi roõ caên taùnh vôùi ñuû nhöõng khaùc bieät, thaân ñoù coù ñaày trong coõi bieån möôøi phöông; cuõng bieát ñöôïc töôùng thaønh haïi cuûa caùc coõi, duøng maét roäng lôùn, thaáy bieån möôøi phöông, duøng trí bieán khaép, bieát bieån ba ñôøi, thaân naøy thôø phuïng khaép heát thaûy bieån Phaät, taâm luoân ñöôïc thaâu naïp bieån nhaát thieát phaùp, tu taäp ñaày ñuû caùc loaïi coâng ñöùc cuûa heát thaûy Nhö Lai, tuøy thaän sinh ra nhuõng trôï ñaïo cho heát thaûy trí tueä cuûa Boà-taùt, luoân vui veû quaùn saùt taát caû Boà-taùt, töø luùc môùi phaùt taâm ñeå ñöôïc tu haønh haïnh Ba-la-maät; sinh ra heát thaûy caùc ñòa Boà-taùt, thaâu gom taát caû söï tích tuï coâng ñöùc cuûa Boà-taùt, duõng maõnh tinh taán, taâm khoâng coù choã ñeå sôï, phoå bieán söï thaønh töïu cuûa ñaïo Boà-ñeà cuûa taát caû caùc Boà-taùt, luoân chuyeân caàn baûo veä heát thaûy chuùng sinh, thöôøng vui veû khen ngôïi coâng ñöùc cuûa chö Phaät; ñem aùng saùng chieáu khaép heát thaûy theá gian, nguyeän laøm maãu thaân cuûa heát thaûy Boà-taùt.

Luùc naøy, Ñoàng töû Thieän Taøi thaáy phu nhaân Ma-da bieán khaép moïi nôi, roài laïi duøng

moân phöông tieän nhö cöïc vi traàn soá, hieän ra nhieàu nhö vaäy ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà. Thaáy nhö vaäy roài, Thieän Taøi cuõng hieän thaân, höùa vôùi phu nhaân Ma-da laø seõ hieän soá löôïng thaân gioáng nhö baø, ñoái vôùi nhöõng nôi maø Ma-da ñaõ tôùi tröôùc thì cung kính leã baùi; töùc thôøi ñoàng töû chöùng ñöôïc voâ soá voâ löôïng caùc moân Tam-muoäi, roài töø caùc moân Tam-muoäi aáy maø khôûi taâm phaân bieät, quaùn saùt, tu haønh ñeå chöùng ngoä, roài nhieãu quanh beân phaûi Ma-da cuøng quyeán thuoäc tuï hoïp ôû ñoù, xong roài, chaép tay ñöùng qua moät beân, thöa:

–Baïch Thaùnh giaû! Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi, daïy con phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, laøm cho con chuyeân caàn caàu caùc baäc Thieän tri thöùc. Con nghe theo lôøi daïy aáy, cho neân khaép nhöõng choã ôû cuûa Thieän tri thöùc, con ñeàu ñeán ñeå ñöôïc gaàn guõi, thôø phuïng, cuùng döôøng, khoâng ra khoûi hö khoâng, coù nhö vaäy maø xoay dôøi, laàn tìm cho tôùi hoâm nay, cuùi xin Thaùnh giaû, vì con maø giaûng noùi: Boà-taùt laøm theá naøo hoïc haïnh Boà-taùt ñeå ñöôïc thaønh töïu trí Nhaát thieát trí?

Phu nhaân Ma-da baûo Thieän Taøi:

–Naøy thieän nam! Ta ñaõ thaønh töïu moân giaûi thoaùt Ñaïi nguyeän trang nghieâm trí huyeãn cuûa Boà-taùt, cho neân thöôøng laø maãu thaân cuûa Boà-taùt. Thieän nam! Nhö ta ñang ôû trong coõi Dieâm-phuø-ñeà naøy; thuoäc thaønh Ca-tyø-la, trong nhaø vua Tònh Phaïn, töø hoâng phaûi maø haï sinh Thaùi töû Taát-ñaït hieän ra baát tö nghì caûnh trang nghieâm roäng lôùn; ñoù laø söï bieán hoùa thaàn thoâng töï taïi cuûa Boà-taùt thoï sinh; nhö vaäy cho ñeán taän cuøng bieån theá giôùi naøy, taát caû caùc Ñöùc Nhö Lai Tyø-loâ-giaù-na coù ñöôïc söï truï thaân cuoái cuøng, seõ thò hieän ñaûn sinh baèng nhöõng bieán hoùa thaàn thoâng töï taïi, ta nhaát nhaát ñeàu laø thaân maãu; caùc Boà-taùt aáy ñeàu nhaäp vaøo thaân ta, roài töø beân hoâng phaûi ta maø ra, ñeå thaønh Nhaát thieát trí. Naøy thieän nam! Ta ôû trong cung vua Tònh Phaïn, khi Boà-taùt muoán haï sinh, ta thaáy treân thaân Boà-taùt, ôû moãi loã chaân loâng, heát thaûy ñeàu phoùng ra aùnh saùng, teân laø: Xe coâng ñöùc cuûa heát thaûy Nhö Lai thoï sinh; cuõng töø caùc loã chaân loâng aáy, nhaát nhaát ñeàu hieän ra khoâng theå noùi, khoâng theå noùi cöïc vi traàn coõi Phaät, soá Boà-taùt thoï sinh vôùi nhöõng coâng ñöùc thaàn bieán trang nghieâm, coøn caùc aùnh aáy, chieáu khaép taát caû theá giôùi, chieáu xong laïi quay veà nhaäp vaøo ñænh ñaàu ta, roài lan ra khaép caùc loã chaân loâng treân thaân ta. Thieän nam! Cuõng trong aùnh saùng aáy, taát caû Boà-taùt danh hieäu thoï sinh hieän ra khaép, vôùi söï thaàn bieán trang nghieâm roäng lôùn, coù cung ñieän, quyeán thuoäc töï taïi vui veû vôùi naêm duïc. Laïi thaáy Boà-taùt xaû boû ñòa vò maø xuaát gia, ñeán thaúng ñaïo traøng, haøng phuïc quaân ma, thaønh töïu Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ngoài toøa Sö töû, coù ñuû caùc Boà-taùt tröôùc sau vaây quanh, coù ñuû caùc Theá chuû gaàn guõi cuùng döôøng, vì caùc ñaïi chuùng maø chuyeån xe chaùnh phaùp. Laïi thaáy thuôû xöa, caùc Nhö Lai tu haønh Boà-taùt ñaïo, ôû choã chö Phaät, toân troïng cuùng döôøng, phaùt taâm Boà-ñeà, laøm thanh tònh coõi nöôùc cuûa Phaät moãi nieäm hieän ra voâ löôïng hoùa thaân, ñaày khaép möôøi phöông theá giôùi, bieán hoùa ñuû caùc thoï sinh trang nghieâm, thaønh töïu voâ löôïng Boà-ñeà, chuyeån xe phaùp dieäu, cho ñeán cuoái cuøng, thaàn thoâng bieán hoùa hieän ra caûnh Nieát-baøn roäng lôùn. Nhöõng vieäc nhö vaäy ta ñeàu thaáy caû.

Naøy thieän nam! Khi aùnh saùng ñeïp aáy nhaäp vaøo thaân ta, soá löôïng hình aûnh cuûa thaân

ta caên baûn khoâng taêng leân nhieàu, nhöng kyø thaät noù ñaõ vöôït qua khoûi caùc theá gian. Vì sao? Vì thaân ta luùc naøy soá löôïng baèng vôùi hö khoâng; ôû trong thai taïng, coù theå chöùa nhaän moïi thaàn thoâng bieán hoùa veà cung ñieän trang nghieâm, töï taïi thoï sinh cuûa caùc Boà-taùt trong möôøi phöông. Thieän nam! Boà-taùt luùc naøy, töø trôøi Ñaâu-suaát, khi saép giaùng thaàn, thì coù möôøi coõi Phaät vôùi cöïc vi traàn soá Boà-taùt, ñeàu cuøng vôùi Boà-taùt ñoàng nguyeän, ñoàng haønh, ñoàng caên laønh, ñoàng trang nghieâm, ñoàng giaûi thoaùt, ñoàng trí tueä, ñoàng truï ñòa, ñoàng thaàn thoâng, ñoàng xuaát hieän, ñoàng oai löïc, ñoàng Phaùp thaân thanh tònh, ñoàng saéc thaân oai ñöùc… cho ñeán haïnh nguyeän coâng ñöùc cuûa Phoå Hieàn, cuõng ñeàu ñoàng heát, nhöõng Boà-taùt nhö vaäy tröôùc sau vaây quanh. Laïi coù taùm vaïn caùc ñaïi Long vöông, maø ñöùng ñaàu laø Ta-kieät-la Long vöông; cuøng vôùi caùc theá chuû, chôû ñuû caùc laàu gaùc ma-ni, cuøng ñeán ñeå gaàn guõi, thôø phuïng, cuùng döôøng, Boà-taùt. Luùc naøy caùc Boà-taùt, duøng söùc thaàn thoâng, hieän ra caùc cung ñieän cuûa trôøi Ñaâu-suaát; trong moãi cung ñieän aáy, taát caû nhöõng bieán hoùa thaàn thoâng khoâng theå nghó baøn veà aûnh töôïng thoï sinh ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà cuûa heát thaûy theá giôùi trong möôøi phöông ñeàu ñöôïc hieän ra, voâ löôïng chuùng sinh nhôø ñoù ñöôïc giaùo hoùa, ñieàu phuïc, khieán ñöôïc giaùc ngoä, khoâng sinh buoâng tha, döùt caùc bieáng löôøi, khoâng coøn choã ñaém chìm. Laïi coøn duøng söùc thaàn thoâng, phoùng ra aùnh saùng lôùn, chieáu khaép theá gian phaù tan toái taêm môø aùm, dieät caùc khoå naõo, thoaùt caûnh giôùi cuûa nhöõng ham muoán, laøm cho chuùng sinh bieät ñöôïc ñôøi tröôùc ñaõ taïo nhöõng nghieäp gì ñeå vónh vieãn ra khoûi ñöôøng aùc. Laïi vì cöùu giuùp chuùng sinh, maø hieän ra khaép tröôùc hoï; taïo nhöõng thaàn bieán ñeå thöïc hieän nhöõng vieäc kyø laï vaø ñaëc bieät… Roài cuøng vôùi toaøn theå quyeán thuoäc, rôøi Thieân cung, ñeán nhaäp vaøo thaân

ta; nhöõng Boà-taùt aáy, ôû trong buïng ta, hieän thaàn thoâng lôùn, daïo chôi töï taïi, cöù moät böôùc laø daïo khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, cho ñeán, cuõng moät böôùc, coù theå daïo khaép baát khaû thyueát khoâng theå noùi coõi Phaät cöïu vi traàn soá theá giôùi. Laïi trong töøng nieäm töøng nieäm hieän ra voâ soá theá giôùi nhieàu nhö soá cöïc vi traàn khoâng theå noùi heát caùc coõi Phaät nôi möôøi phöông, töø choã cuûa caùc Nhö Lai, töø chuùng hoäi cuûa Boà-taùt, töø Töù Thieân vöông, trôøi Tam thaäp tam, trôøi Tu-daï-ma, trôøi Ñaâu-suaát-ñaø, trôøi Hoùa laïc, trôøi Tha hoùa töï taïi, cho ñeán caûnh giôùi cuûa saéc, caùc vua trôøi Phaïm thieân cuõng ñeàu ñeán ñoâng ñuû; muoán thaáy söï bieán hoùa thaàn thoâng roäng lôùn cuûa thai nôi Boà-taùt; ñeå cung kính cuùng döôøng, nghe nhaän chaùnh phaùp. Taát caû ñeàu nhaäp vaøo thaân ta, trong buïng ta taát phaûi chöùa nhaän soá chuùng lôïi nhö vaäy, maø thaân ta thì khoâng roäng lôùn, cuõng khoâng ñeán noãi chaät heïp, cho neân caùc Boà-taùt ñoù, moãi ngöôøi ñeàu töï thaáy ñöôïc nôi baøy trí trang nghieâm thanh tònh cuûa chuùng hoäi ñaïo traøng. Thieän nam! Nhö trong coõi Dieâm-phuø-ñeà thuoäc boán chaâu thieân haï naøy, Boà-taùt thoï sinh ta ñeàu laøm meï cuûa hoï thì trong coõi Dieâm-phuø-ñeà thuoäc traêm öùc boán ñaïi chaâu cuûa tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, taát cuõng nhö vaäy. Vì thaân ta, xöa nay voán khoâng hai, laïi cuõng chaúng phaûi moät, chaúng phaûi truï moät nôi, chaúng phaûi truï nhieàu nôi. Vì sao? Vì ta ñaõ tu taäp phaùp moân giaûi thoaùt Ñaïi nguyeän truù huyeãn trang nghieâm cuûa Boà-taùt. Thieän nam! Ta nay laø thaân maãu cuûa Ñöùc Theá Toân Tyø-loâ-giaù-na; voâ löôïng chö Phaät coù ôû thuôû xöa, taát cuõng nhö vaäy, ta vaãn laø maãu thaân.

Naøy thieän nam! Thuôû xöa, ta laø thaàn giöõ ao hoa sen, luùc naøy coù Boà-taùt, boãng nhieân

hoùa sinh ôû lieân hoa taøng; ta lieàn höùng ñôõ vaø oâm laáy, coi soùc vieäc haàu haï, döôõng duïc, taát caû theá gian goïi ta laø thaân maãu Boà-taùt. Laïi nöõa, khi xöa ta laøm thaàn ôû Boà-ñeà ñaïo traøng, thôøi coù Boà-taùt, boãng nhieân hoùa sinh trong taâm ta, theá gian cuõng goïi ta laø thaân maãu Boà- taùt. Thieän nam! Ñaõ coù voâ löôïng Boà-taùt nhö vaäy; truï thaân cuoái cuøng, ôû theá giôùi naøy, vôùi ñuû caùc loaïi phöông tieän, bieán hoùa thaàn thoâng roäng lôùn ñeå thò hieän söï thoï sinh, ta ñeàu laø maãu thaân. Thieän nam! Nhö vaäy trong kieáp Hieàn cuûa theá giôùi naøy, Ñöùc Nhö Lai xuaát hieän ñaàu tieân laø Caâu-löu-toân, Caâu-na-haøm Maâu-ni Nhö Lai, Ca-dieáp Nhö Lai vaø ñeán nay laø Ñöùc Theá Toân Thích-ca Maâu-ni Nhö Lai, khi thò hieän söï thoï sinh, ta ñeà laø maãu thaân.

